EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS-Tervezet  
Testvér-települési kapcsolat kialakítására

amely létrejött egyrészről: Gidófalva Község Helyi Tanácsa (Kovászna megye, Románia), képviseli: Berde József polgármester

másrészről: Nyárád Község Önkormányzat Képviselő-testülete (Veszprém megye, Magyarország) képviseli: Pajak Károly László polgármester ( továbbiakban együtt: felek) között, testvér-települési kapcsolatok kialakítására:

1.) Felek lerögzítik, hogy az együttműködésük alapja a partneri viszony, az egyenjogúság, az érdekazonosság, az egymás iránti kölcsönös tisztelet és megbecsülés.

2. ) Felek a jelen együttműködési megállapodás aláírásával kölcsönösen kifejezik szándékukat, hogy fejlesztik és ápolják a kétoldalú nemzetközi kapcsolatot. A közös történelmi múltra alapozva a települések önkormányzatai között erősítik a társadalmi gazdasági fejlődést szolgáló együttműködés létrehozását és fenntartását, amely kiterjed egymás kultúrájának, hagyományainak, megismerésére és ápolására, a települések lakossága közötti barátság szorosabbá tételére és elmélyítésére. A felek elhatározzák, hogy – az összetartozás szellemében – figyelemmel kísérik településeik eredményeit a tapasztalatszerzés érdekében és segítő szándékkal igyekeznek megismerni egymás problémáit, gondjait.

3.) Mindkét fél a lehetőségeihez mérten támogatja az oktatás, az egészségügy, a közművelődés, a sport területén településeiken működő intézmények, valamint civil szervezeteik egymással történő kapcsolatfelvételét. Különös figyelmet fordítanak az ifjúság, a diáksport és a diákok cserelátogatásának szervezésére. Elősegítik minden generáció között a baráti találkozások létrehozását. Támogatják a társadalmi élet minden területén a közös programok szervezését.  
  
4.) A felek tájékoztatják egymást a területükön folyó jelentősebb önkormányzati munkákról, eseményekről, lehetőség szerint részt vesznek egymás ünnepi rendezvényein.  
  
5.) A felek megállapodnak abban, hogy a hivatalos delegációk létszámáról előzetesen egyeztetnek. A vendéglátásra az ősi magyar szokás és a vendégszeretet szabályait alkalmazzák.   
  
6.) A megállapodás határozatlan időre szól, amelyet mindkét fél felmondhat. A megállapodás a felmondásnak a másik féllel történő közlése évének december 31. napján szűnik meg.  
  
7.) Az együttműködési megállapodás a polgármesterek aláírásával lép hatályba.  
  
Jelen megállapodást Nyárád község polgármestere a Nyárád Község Önkormányzat képviselő-testületének ??? számú határozatában, Gidófalva Község polgármestere a Gidófalva Község Helyi Tanácsának ??? számú határozatában foglalt felhatalmazás alapján ???? községben 2016. ?? napján aláírta.  
  
  
  
 Pajak Károly László Berde József

Nyárád község polgármestere Gidófalva község polgármestere

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS  
Testvér-települési kapcsolat kialakítására

amely létrejött egyrészről: Gidófalva Község Helyi Tanácsa (Kovászna megye, Románia), képviseli: Berde József polgármester

másrészről: Nyárád Község Önkormányzat Képviselő-testülete (Veszprém megye, Magyarország) képviseli: Pajak Károly László polgármester ( továbbiakban együtt: felek) között, testvér-települési kapcsolatok kialakítására:

1.) Felek lerögzítik, hogy az együttműködésük alapja a partneri viszony, az egyenjogúság, az érdekazonosság, az egymás iránti kölcsönös tisztelet és megbecsülés.

2. ) Felek a jelen együttműködési megállapodás aláírásával kölcsönösen kifejezik szándékukat, hogy fejlesztik és ápolják a kétoldalú nemzetközi kapcsolatot. A közös történelmi múltra alapozva a települések önkormányzatai között erősítik a társadalmi gazdasági fejlődést szolgáló együttműködés létrehozását és fenntartását, amely kiterjed egymás kultúrájának, hagyományainak, megismerésére és ápolására, a települések lakossága közötti barátság szorosabbá tételére és elmélyítésére. A felek elhatározzák, hogy – az összetartozás szellemében – figyelemmel kísérik településeik eredményeit a tapasztalatszerzés érdekében és segítő szándékkal igyekeznek megismerni egymás problémáit, gondjait.

3.) Mindkét fél a lehetőségeihez mérten támogatja az oktatás, az egészségügy, a közművelődés, a sport területén településeiken működő intézmények, valamint civil szervezeteik egymással történő kapcsolatfelvételét. Különös figyelmet fordítanak az ifjúság, a diáksport és a diákok cserelátogatásának szervezésére. Elősegítik minden generáció között a baráti találkozások létrehozását. Támogatják a társadalmi élet minden területén a közös programok szervezését.  
  
4.) A felek tájékoztatják egymást a területükön folyó jelentősebb önkormányzati munkákról, eseményekről, lehetőség szerint részt vesznek egymás ünnepi rendezvényein.  
  
5.) A felek megállapodnak abban, hogy a hivatalos delegációk létszámáról előzetesen egyeztetnek. A vendéglátásra az ősi magyar szokás és a vendégszeretet szabályait alkalmazzák.   
  
6.) A megállapodás határozatlan időre szól, amelyet mindkét fél felmondhat. A megállapodás a felmondásnak a másik féllel történő közlése évének december 31. napján szűnik meg.  
  
7.) Az együttműködési megállapodás a polgármesterek aláírásával lép hatályba.  
  
Jelen megállapodást Nyárád község polgármestere a Nyárád Község Önkormányzat képviselő-testületének 40/2016. (IX.26.) számú határozatában, Gidófalva Község polgármestere a Gidófalva Község Helyi Tanácsának ??? számú határozatában foglalt felhatalmazás alapján Gidófalva községben 2016. október 6. napján aláírta.  
  
  
  
 Pajak Károly László Berde József

Nyárád község polgármestere Gidófalva község polgármestere